



**"JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu"**

**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME**  
**PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU**

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste  
Po Box 275, Telefone: 3323883, [info@jsmp.minihub.org](mailto:info@jsmp.minihub.org)  
Website: [www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)  
Facebook: [www.facebook.com/timorleste.jsmp](http://www.facebook.com/timorleste.jsmp)  
Twitter: @JSMPtl

JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME

**GRUPO**  
**MEDIA NACIONAL**  
**GMN**

Rua Beborá. Dili. Timor Leste  
Telefone : 3322922/3311020/77272070



**Tribunál Distritál Baucau kondena pena unika tinan 7 prizaun ba arguidu krime violasaun seksuál, ofensa ba integridade fizika simples no danu simples**



Iha 09 Juñu 2015, Tribunál Distritál Baucau prezide leitura akordaun no kondena arguidu MdCR ho pena únika tinan 7 prizaun tanba provadu komete krime violasaun seksuál, ofensa ba integridade fizika simples no danu simples hasoru nia namorada. Kazu ne'e akontese iha 17 Abril 2013, iha Distritu Baucau.

Wainhira lezada husu no hakilar tanba-sa arguidu halo hanesan ne'e, maibé kontinua save odamatan. Depois save odamatan, arguidu dudu lezada ba iha kama leten hasai lezada nia rounpa, lezada hakilar maibé arguidu kontinua hasai nia kalsa no komete violasaun seksuál hasoru lezada maibé la konseje

ninia hahalok fo impaktu sériu no fo presauun psikolijiku no trauma ba lezada.

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 172 Kódigu Penál kona-ba violasaun seksuál ne'ebé nia moldura penál tinan 5 to'o 15 konjugadu ho artigu 145 Kódigu Penál kona-ba ofensa ba integridade fizika simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa no artigu 258 Kódigu Penál kona-ba danu simples ho moldura penál to'o tinan 3 ka multa.

Antes ne'e, iha alegasaun final ministériu públiku nian haktuir katak tanba faktus hotu-hotu provadu tanba ne'e husu ba tribunál atu aplika ne'ebé ne'ebé adekuadu. Entretantu defeza husu atu absolve arguidu maibé karik tribunál iha hanoin seluk aplika pena ne'ebé justu.

Kazu ne'e rejista iha tribunál ho Número Prosesu: Nuc. 0206/13.PDBAU. Julgamentu leitura akordaun prezide hosi, Dr. Jose Goncalves (representa juis koletiu). Ministériu Públiku representa hosi Dr. Alfonso Lopes no arguidu hetan akompanamentu hosi Dr. Wilson Cabral husi advogadu privadu.\*\*\*

**JSMP fornese treinamentu kona-ba asesu ba justisa no fetu nia direitu iha Munisipiu Liquiça**

Iha 09 Juñu 2015, Programa Monitorizasaun ba Sistema Judisiáriu/ Judicial System Monitoring Programme (JSMP) lansa treinamentu ba Konsellu Suku hamutuk 100 atividade ne'e parte ida husi USAID nia projetu Ba Distritu. Treinamentu ne'e hahu durante



loron tolu iha sede suku Vaviquina, postu administrativu Maubara, Municipiu Liquiça. Treinamentu ne'e foka ba fetu sira nia direitu no asesu ba justisa inklui direitu ba igualdade, propiedade, alimentosaun, no prosesu justisa formal. Tarjetu partisipante iha treinamentu ne'e inklui Xefe Suku, Lia-na'in no representante fetu.

Modulu ne'e hanaran *Asesu ba Justisa no Fetu sira nia Direitu*, ne'ebe implementa husi JSMP ho apoiu jenerozu husi povu Amerikanu liu husi USAID nia projetu Ba Distritu, hodi haforsa kapasidade ba membru konsellu suku-sira ne'ebe importante tanba iha kazu barak, lideransa lokal-sira mak ema primeiru ne'ebe komunidade kontaktu kona-ba asuntu oi-oin inklui prevensaun no rezolusaun konfliktu.

"Apoi u jenerozu husi povu Amerikanu sei ajuda hari'i Timor-Leste hanesan nasauun ne'ebe moris iha dame, seguru no inkluzivu, ne'ebe sidadaun hotu bele asesu ba justisa," hatete Diretor Misaun husi USAID Sr John Seong. "Governu Estados Unidos orgullu



tebes atu suporta JSMP no organizasaun seluk atu garante katak sidadaun hotu bele asesu sira nia direitu legal."

"Treinamentu ne'e importante ba lideransa

Jestor ekipa Asesu ba Justisa husi projetu Ba Distritu.

"Informasaun ne'ebe ami hetan bele uza hodi eduka liu tan komunidade iha ami nia suku laran, liu-liu kona-ba oinsa fetu sira bele asesu ba Justica, no oinsa atu buka



komunitáriu sira tanba sira mak autor primariu ne'ebé besik no hamutuk ho povu lor-loron no hein katak programa ne'e bele aumenta sira nia koñesementu relasiona ho kazu ida-idiak nia natureza," dehan Sr. Luis Oliveira Sampaio,

dalan hodi rezolve problema fetu nian iha suku laran no mos iha prosesu justisa formal," hatete Representante Fetu husi Suku Vatuboro, Luisa Fernandes Nunes.

Fo komentariu mos ba formasaun ne'e, Xefe Suku Vaviquinia, Antoninho dos Santos hatete, "Ami sempre hetan dezafiu/problema barak wainhira tenta atu rezolve problema iha suku laran tamba dala barak ami rasik falta informasaun. Ho treinamentu ida ne'e, bele reforsa ami nia esforsu hodi rezolve problema hirak ne'e. Porezemplu: problema ne'ebe mak tama kategoria hanesan Krime Semi-Públiku."

Durante loron tolu, beneficiariu sira sei aprende kona-ba:

- ◆ Direitu no lei iha Timor Leste
- ◆ Igualdade jéneru
- ◆ Fetu sira nia direitu
- ◆ Violénsia doméstika
- ◆ Asesu ba sistema justisa formal
- ◆ Ajuda vítima sira iha komunidade.

Tuir planu treinamentu hanesan sei hala'o iha Postu Administrativu Liquiça hahú iha 15 to'o 17 Juñu no Postu Administrativu Bazartete hahú iha 18 to'o 20 Juñu 2015.\*\*\*

Kontinuaun material husi Journal Timor post iha edisaun kinta 11 Juñu 2015. Aprezentasaun Diretor ezekeutivo JSMP iha **Reuniun Parseriu**

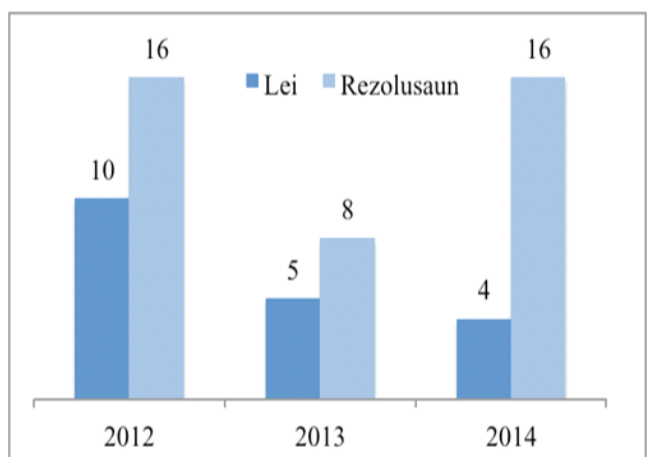
**Dezenvolvimentu Timor-Leste**  
*Timor-Leste Development Partnership Meeting "Reforsa Kuadru Lejislativu & judisiáriu"*

**Planu Nasional Lejislativu vs produtividade lejislativu**

Ami hanoin katak importante ba Ministeriu Justisa no Parlamentu Nasional (PN) atu dezenvolve planu lejislativu nasional ida, nune'e bele ajuda governu no PN indentifika priopridade lejislativu iha kada tinan fiskal.

Ami observa katak produtividade lejislativu ladun iha tanba la iha planu nasional lejislativu hanesan iha rai sira seluk. Planu lejislasaun nasional ne'e importante atu indentifika prioridade no sukat PN nia kapasidade atu produs lei hira iha tinan ida nia laran.

**Tabela komprasaun produtividade PN-tinna 2012, 2013 no 2014**



Tinan	Tipu Lejislativu	
	Lei	Rezolusaun
2012	10	16
2013	5	9
2014	4	16
<b>Total</b>	<b>18</b>	<b>41</b>

**Tribunál movél**

Tribunál movel hanesan programa ida atu hakbesik justisa formál ba povu iha área remotas ne'ebé maioria nu'udar to'os-nain. Aleinde ne'e kondisaun estrada ne'ebé aat, limitasaun transporte no finanseiru ne'ebé difikulta sira atu partisipa iha tribunál distritál sira hodi buka lialoos.

Timor-Leste iha de'it tribunál distritál haat hodi atende kazu sira hosi distritu 13. Ne'e signifika katak ema barak tenke halo viajen ho distánsia dook hodi asesu ba tribunál sira no dala barak difisil no karun.

Ami hanoin katak programa julgamentu movel ne'e nu'udar pasu ida ne'ebé pozitivu tebe-tebes tanbá inisiativa ne'e nu'udar resposta konkreta ba dezafiu ne'ebé parte interesadu sira enfrenta.

*Maske nune'e, ami rekomena atu julgamentu movel tenke asegura katak prosesu hotu-hotu lao tuir regra prosedimentu sira ne'ebe halao iha tribunal distrital sira.*

**Indultu Prezidensial**

Iha 30 Agostu 2014, Prezidente Repúblika Timor-Leste ezerse nia kompeténsia tuir Konstituisaun hodi fó indultu ba prizioneiru na'in 5, ne'ebe inklui kazu korrupsaun no krime inestestu.

Prosesu ne'e hamosu debate kontroversial iha nivel sosiedade hotu-hotu no iha potensia boot atu kontinua se la iha mekanismu lejislativu ruma atu define no kontrola prosesu ne'e iha futuru.\*\*\*



**Hahu agora kedas moris ho esperitu foun hodi dehan lae ba kualker hahalok violénsia hasoru fetu**

"Tribunál kontinua julga kazu violénsia hasoru fetu no JSMP hanoin katak ida ne'e pasu signifikativu tebes iha setór justisa. Maske nune'e JSMP observa katak pena balun ladun refleto karakter no gravidade hosi krime ne'ebé arguidu sira komete. JSMP fiar katak sentensa ne'ebé justu, sei hanorin sosiedade atu hadok aan hosi krime kontra fetu ne'ebé kontinua buras iha ita nia nasauun," dehan Diretor Ezekeutivo JSMP, Luis de Oliveira Sampaio.

to'o remata tanba lezada reziste no tebe hasoru arguidu. Depois lezada hatais fali nia rounpa sadere iha parede to'o dadersan no ba keixa iha polisia.

Bazeia ba provas refere, tribunál konklui kondena arguidu tuir krime idak-idak hanesan pena prizaun tinan 7 ba krime violasaun seksuál, pena prizaun fulan 3 ba ofensa integridade fizika simples



Tribunál prova katak besik Igreja Katedral Baucau, arguidu kaer lezada nia liman, hadau lezada nia telefone no tuda telefone ba parede to'o rahun. Arguidu kontinua basa dala ida iha lezada nia hasan no kaer metin lezada nia liman no ho obrigatoriu rasta lezada to'o arguidu nia uma no lori tama liu ba nia kuartu laran. Iha kuartu laran, arguidu basa tan dala ida iha lezada nia hasan no sunu lezada nia liman ho sigaru no ameasa lezada ho tudik.

no danu simples kondena ho pena fulan 3. Hosi krime 3 ne'e tribunál akumulá hodi aplika pena únika tinan 7 prizaun ba arguidu.

Tuir JSMP pena prizaun tinan 7 la refleto gravidade hosi krime hirak ne'e liu-liu relasiona ho krime violasaun seksuál ne'ebé nia moldura penal hosi tinan 5 to'o 15. Tanba pena tinan 7 besik liuhosi pena minímu. Arguidu